

日本经典文库

路旁之石

〔日〕山本有三——著

竺家荣——译

人民文学出版社



日本经典文库

路旁之石

〔日〕山本有三——著

竺家荣——译

PEOPLES LITERATURE PUBLISHING CO. LTD.
人民文学出版社



著作权合同登记:图字 01-2017-9255 号

Robô no Ishi by Yuzo Yamamoto

Copyright © 1937 by Kikuko Hagiwara

Simplified Chinese translation rights arranged with Kikuko Hagiwara
through Japan Foreign-Rights Centre/Bardon-Chinese Media Agency

图书在版编目(CIP)数据

路旁之石/(日)山本有三著;竺家荣译. —北京:
人民文学出版社,2018
(日本经典文库)
ISBN 978-7-02-013935-4

I. ①路… II. ①山… ②竺… III. ①长篇小说-日
本-现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 045835 号

责任编辑 卜艳冰 王皎娇
封面设计 高静芳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 317 千字
开 本 850×1168 毫米 1/32
印 张 15.5
版 次 2018 年 7 月北京第 1 版
印 次 2018 年 7 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-013935-4
定 价 69.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595

目 录

001	开 篇
009	上中学的愿望
021	夜里的谈话
039	实用的学问
055	赌 气
075	红丝线
093	吾 一
111	祖先和门第
129	家境的变迁
145	小学徒的围裙
163	探亲假
181	物价飞涨
197	东 京
213	不倒翁
229	艰难困苦，玉汝于成

249	不要争辩
265	次野老师
283	日本在哪里？
297	学校骚乱
315	骚乱之后
333	五十钱银币
351	月亮为什么不落下
367	无奈折笔
373	劳动，劳动，再劳动
391	小人国
411	意想不到的来客
427	新论社的内幕
441	独立自主
461	《成功之友》

开 篇

爱川吾一刚刚放学回家，正在脱裤裙，爸爸突然回来了，给了他一个铜板，叫他去买烤白薯。爸爸好像特别饿似的，显得很不耐烦。

吾一立刻飞奔到街上去买烤白薯。

正是吃间食^①的时间，烤白薯店外面，黑亮黑亮的大烤锅周围排了很多，有拿着包袱皮的小伙计，也有拎着提盒的女佣。看着慢慢移动的人群，吾一心里很焦急。好不容易挨到跟前，卖白薯的老板一边用长长的竹筷子翻动着锅里的烤白薯，一边问吾一：“下一个，买多少钱的？”

大店铺的小伙计们，一般都买十钱或二十钱的，吾一觉得自己买得这么少，有点难为情，就小声说：“买一钱的。”

“得嘞！”老板大声应道，熟练地从烤锅里一个接一个地夹起白薯来。

“今天多给了好几个啊！”吾一心想。接过老板递给他的用报纸包着的烤白薯后，他把一个铜板放在厚厚的锅沿儿上。

“哟，你先别走！”

老板叫了一声，急忙从吾一手里夺回了那包白薯。然后一五一十地数了数，把多给的烤白薯一个一个夹回了烤锅。看样子老板是把一钱听成十钱了。虽说是老板弄错了，可是从已经给了自己的那包烤白薯里往外夹，吾一觉得就像是自

① 即两顿饭之间吃点心的时间。

己做错了什么似的，羞愧万分，恨不得立刻从烤锅跟前跑掉。

“好了！”

这时，老板把那小袋烤白薯递给了吾一。吾一接过来，像小偷似的，灰溜溜地走了。

回到家一看，不知怎么，爸爸不在屋里。“爸爸——”他大声喊着，也没有回音。看刚才爸爸那么着急的样子，说不定忽然想起什么要紧的事情，又出去了吧？可是，一想到为了让爸爸尽快吃到烤白薯，自己才着急忙慌地跑去买回来的，结果爸爸倒不在家，吾一不觉有些失望。

吾一想到外面去玩，不巧妈妈也不在家，所以他不能把买回来的烤白薯扔下，自己出去玩。怕烤白薯变凉，他就把报纸包塞进怀里来保温。可是，左等右等，不但爸爸没有回来，连妈妈也没有回来。

这时，一股香喷喷的味儿，从他的衣领里头热烘烘地冒出来，勾起了吾一肚子里的馋虫，他紧紧合上衣领，把脸扭向一旁，可那股香味还是一个劲儿地从下巴底下往上蹿，吾一就闭上眼睛克制着。渐渐地，烤白薯的热气温暖了他的肚子，肚子一暖和，就像青蛙似的咕噜咕噜地叫了起来。

此时，吾一还没有吃间食，肚子自然很饿。他并非没有零花钱，可是他把每天的零花钱都投进了储蓄罐。自从老师要求学生尽量不买零食吃、把零花钱存起来以后，吾一一直是这样做的。但是，每天一到午后三点多钟，肚子就饿得难受，但他觉得再饿也要忍着，不能动用零花钱，所以一直坚持到现在。可是，今天怀里就揣着好吃的东西，而且吃掉了它，自己的积蓄也丝毫不会减少。此时，那股香味儿仍然不

断地从下巴下边蹿上来，烤白薯的香味儿格外强烈地刺激着他的鼻子。

“就当是犒劳我，吃它一个，没事吧！”吾一终于忍耐不住了，把手伸进了怀里。

今天的白薯烤得特别软乎，比以往都好吃。吾一狼吞虎咽地吃掉了一个。一旦开了头，就收不住了，反而比刚才更想吃了，于是他忍不住又把手伸进怀里，拿出一个吃掉了。刚才买白薯时的不愉快，统统忘到九霄云外去了。

就这样，吾一左一个右一个吃起来，一钱的白薯，转眼间就吃光了，怀里只剩下了一个空报纸袋。

当手指触到瘪瘪的纸袋时，吾一感到了难言的悔恨，难过得想哭。他把空纸包从怀里拽出来，报纸被撕破了个口子。

过了一会儿，爸爸脚步匆匆地回来了，一进屋就问：“烤白薯买了没？”

吾一回答不了，一直低着头，盯着地上的烤白薯纸包。

“怎么回事！你都给吃了？臭小子，真拿你没办法！”

爸爸拿着烟袋锅使劲儿敲打着火盆边，吾一忍不住哭了起来。

“混账，有什么好哭的。”

爸爸骂了一句，吾一以为，爸爸还会扔给他一个铜板，叫他再去买。要是那样的话，即便遇到刚才买烤白薯时那样的不愉快，吾一也会高兴地跑去买一趟。

可是爸爸并没有掏出钱包来，只是面容疲倦地叼着烟袋抽闷烟。

这就让吾一更感到难过了。

这时，爸爸突然说话了：“喂，小子，纸包怎么还放在那儿啊。快点收拾了。”

没过几天，又发生了一件事。

吾一由于不吃间食，肚子饿得难受。为了存零花钱，肚子饿得受不了，于是他打算不存钱了，可是不听老师的话，又太不应该。谁知一问别同学，他们都说已经不存钱了。“那么，我也……”打退堂鼓的念头一闪而过，但越是这种时候，吾一越是固执，“好吧，我偏要坚持下去！”

可是不论怎样忍耐，肚子照样饿得难受。

一天，吾一在院子里玩陀螺，不小心打丢了，他想找陀螺，就探头往檐廊底下看，只见稻草里有一些甘薯。甘薯怎么会扔在这个地方呢？虽然觉得很奇怪，但他脑子里首先闪过的是“太好了”的念头。他迫不及待地钻进檐廊底下，拿了一个出来。他觉得这个甘薯与一般的甘薯皮色有点不同，也没太在意。甘薯很干净，一点泥巴也没有，但他还是用袖子擦了好几下后，咬了一大口。

吃到嘴里，立刻觉得不对味，他皱起眉头，一口吐了出来。这东西一点也不甜，水灵灵的，却没有味道。他想，这个肯定没长好的，于是他把手里这个扔掉，又拿起一个咬了一口，同样也没味道。他仍不甘心，这些甘薯里边总会有一个好吃的吧，可是一连咬了四五个，都没有一个好吃的。

“喂！你在那里干什么呢？”

头顶上突然响起了妈妈的叫声。

“唉呀，吾一，你怎么把西番莲都给糟蹋了……”

一听见“西番莲”这几个字，爸爸也立刻奔到檐廊来了。

那时候，西番莲还是非常稀罕的东西。就连西番莲这个名字吾一都没听说过。这些西番莲球根是爸爸从东京搞来的，一直把它当作宝贝一样收藏着。

爸爸气得光着脚跳下院子，劈头盖脸地打了吾一几巴掌。

“小混蛋，你怎么这么馋呐。跟耗子似的，见什么啃什么！”

当时，在妈妈的劝解下，爸爸才饶了吾一，但还是骂骂咧咧的。过后，爸爸对妈妈说：“吾一干出这种事来，就是因为没吃间食的缘故。让小孩子把吃间食的钱攒起来，简直是瞎胡闹。以后不要让他存钱了。”

可是，吾一仍然没有中断存钱。因为被爸爸骂嘴馋，对他的刺激太大了。虽说自己的确嘴馋，但爸爸这样不留情面地骂他，他反而要赌这口气——“让你看看，我是不是嘴馋！”而且，吾一在学校里是班长。“我是班长，所以只要是老师说的话，无论多难也要遵守”的想法也一直支配着他。

他每天都咬着牙熬过吃间食的时间。有时与伙伴们拼命地玩，使自己忘掉饥饿。可是遇到下雨天，自己在家时，可就更难熬了。每当这种时候，他就看书，或者做体操什么的，以此来忘记饥饿。有时实在熬不住了，也去拿过储蓄罐，可是，由于妈妈没有教过他开罐的方法，怎么也打不开。虽然打不开令他气恼，但熬过去以后，又为没有打开储蓄罐而感到庆幸。

后来，他开始去稻叶书店看书了。稻叶书店很大，位于胡同口。书店的老板也是吾一家的房东。起初，吾一觉得只

看不买很难为情，就躲在角落里，站着看书。书店老板是个好心的叔叔，经常对他说：“你爱看这本书吧。”“这是刚进的新书。”老板还经常把《世界童话》《少年世界》之类有趣的书借给吾一看。

吾一本来就酷爱读书，现在有了这么好的图书馆，就越发爱看书了。从此以后，他每天都风雨无阻地来稻叶书店看书。啃西番莲球根的少年，现在每天啃起了书本。

而且，吾一每次去书店，还能得到老板给的煎饼和好吃的点心。当然，他去书店并非为了这个，但对吾一来说，这也是去稻叶书店的乐趣之一。

就这样，他存的钱渐渐增多了。虽然一天一钱两钱的零花钱没有多少，但过年过节时父母给的钱，或者别人给的喜钱，吾一全都投进储蓄罐里了，所以积少成多，居然也存了不少。每当储蓄罐一满，妈妈就把这些硬币存到邮政存折里。“存了三元了”“存了五元了”，吾一为自己的存款一天天增多而高兴，可是，当他的存款达到十元左右时，爸爸却把它全部取出，用到自己打的官司上去了。一向叨叨“小孩子家没必要存钱”的爸爸，一到了打官司用钱的时候，就不管不顾地把家里的钱全拿去了，也不问是谁的钱。可怜的吾一做梦也不会想到，自己的存款已经变成零了。

上中学的愿望

“妈妈，我走了。”

看到自己呼出的气息变成了一团白雾，吾一不禁缩了缩肩膀。

不过，当拔出松枝后插下的门松苗一映入眼帘，他又不禁感受到了春天的气息。只是那绿松苗还缩着头，蜷缩在土坑里躲避寒风。

吾一站在家门口，搓了几下手，便飞快地朝着稻叶书店的方向跑了起来，插在书包里的算盘，在他的背上哗啦哗啦响着。吾一伸手按住了书包，可算盘珠子还是一个劲地蹦跶。

“要不直接去学校吧，”吾一边跑边想，“要是到京造家集合，说不定会迟到的。”

迟到可不得了。吾一虽然非常担心迟到，可还是像以往那样去了京造家。每天，住在附近的同学都先到京造家集合，然后一起去上学。并非是什么时候谁规定的，但不知从什么时候开始，就变成这样了。

京造的学习成绩不算太好。所以，学习优秀的吾一，很不情愿每天早晨到京造家去，可是别人都到京造家集合，自己也不能不合群。

京造家四周都堆积着木材。长长的木材高高地堆积在街道边上，像河堤一样。木材场前面的空地上，已经来了六七个人。他们以京造为中心，正在围着一堆篝火取暖。

“喂！咱们走吧。现在已经很晚了。”吾一大声催促着，

并没有提及自己迟到的事。

“嗯，走吧！”京造马上站了起来，用下巴清点了一圈人数，“哟，秋太郎还没来呢。”说着京造又坐了下来。

“这个阿秋，怎么回事。”

“那小子，每次都晚来。”

孩子们纷纷议论着。

“喂，再磨磨蹭蹭的话，该迟到了！”

吾一语气急躁地提醒大家。

“可是，秋太郎还没来，怎么走啊。”

京造好像对迟不迟到无所谓似的，一脸满不在乎的样子。

“我可不愿意迟到！”

吾一心想，因为一个人没来，自己也跟着迟到，那可不行。而且今天早上第一堂是修身课，在修身课迟到，就更不应该了。

“那就不等他了吗？”京造撅起嘴说，“待会儿秋太郎来了，不是太可怜了吗？”

京造这么一说，吾一觉得自己倒好像不对似的，不知该说什么了。

“再稍微等等吧，阿秋马上就会来的。”

京造不容置疑地说道。对他的话，没有人表示反对。

有人往篝火上又加了些碎木片，冒了一会儿呛人的青烟后，“啪”地一声燃起了火苗。

“阿京啊，该去上学了吧。已经八点了。”阿京妈妈在屋里喊道。

“来得及。没到点呢。”